

Circa **1€** kosten Herstellung
und Vertrieb dieses Exemplars,
es ist keine „Werbung“ i. S. d.
BGH-Entscheidung VI ZR 182/88

10/2021
10.
Jahrgang

Der Pferseer

Informationen für Pfersee und seine nächste Umgebung

Auensee Verlag • Bobinger Str. 100 • 86199 Augsburg • Tel. 0821-9232-0 • derpferseer.de



WertArt 21
... unterm Strich
ein Plus

Foto: Gunnar Olms

klimanatural
natureOffice.com | DE-559-298844
gedruckt



Außerdem:
Informationen
von und für Handel,
Handwerk, Gewerbe
und Dienstleistung,
Vereinswesen und
Kommunalpolitik





Konnten bei der Vernissage am Gollwitzersteg eine große Schar Interessierter begrüßen: Koordinatorin Margot Kloos (Bürgerhaus Pfersee) und Umweltreferent Reiner Erben – hier zuständig in seiner dienstlichen Eigenschaft, da bei der WertArt ja Kunst und Umwelt eng verbunden sind.

Die WertArt 21 begeisterte Besucher und Passanten!

Die WertArt konnte am 26.9.21 bei bestem Wetter eröffnet werden. 13 Kunstschaufende hatten an 20 Plätzen wunderbare, nachdenkliche, witzige aber auch teilweise sozialkritische Installationen an der Wertach angebracht. Mit der Finissage am 10.10. endete die Präsentation dieser quasi Riese-Installation beiderseits der Wertach. Der Ausstellungsrundgang zog sich vom Gollwitzer Steg bis zum Eisernen Steg und auf der anderen Seite wieder zurück. Der Zuspruch der Besucher war überwältigend. Der eh schon schöne Wertachabschnitt gewann durch die Installationen eine ganz besonderen Charme. Auf viele kleine Details wurde der Blick geschärft, einige Plätze luden zum Verweilen ein und die zu Fuß oder per Fahrrad Vorbeikommenden konnten die Natur und die Ausstellung auf eine ganz andere, tiefere Art, auf sich wirken lassen.

Viele besuchten die Ausstellung auf eigene Faust. Sowohl für Kinder als auch Erwachsene war bei dem Rundgang viel geboten. So konnten die Kinder bei dem „Alter“ den Baumgeist im Baum suchen, sich am Zaubewald oder vom Klangspiel begeistern lassen. Gerade Erwachsene die häufiger diesen Wegabschnitt gehen oder laufen, konnten fasziniert die „Transformation 1“ beobachten: Die Künstlerin, Monika Wex hatte ein realistisches Selbstportrait von sich aus Ton geformt. Der Ton war nicht gebrannt und so veränderte er sich mit den Witterungen in den zwei Wochen bedeutend. Täglich fanden aber auch Führungen statt, mit Künstlern, entlang der Ausstellung. Wer als Gruppe, Schulklasse, Verein auch Interesse an einer privaten Führung hatte, konnte sich entsprechend beim Bürgerhaus Pfersee melden.

Fotos: Margot Kloos Kunst-/Kulturprojekte



Bei der Vernissage: „Träume“ – Tanzperformance unter einem Baum (Katrin Knöpfle)



„Fragiles Leben“

NEUERÖFFNUNG!

NOON MIRCH

INDISCHES RESTAURANT

Mittagsmenü ab 5 €

Mo. – Fr. 11.00 – 14.00 Uhr außer Feiertage

Indisches Street Food

Happy Hour von 17 – 20 Uhr

Alle Cocktails nur 5 €

Mo. – Fr. 11.00 – 14.00 Uhr und 17.00 – 22.30 Uhr

Sa./So./Feiertage 13.00 – 23.00 Uhr

Augsburger Straße 39 · 86157 Augsburg-Pfersee

Telefon 0821 420 67 89

www.noonmirch.de

Wir freuen uns auf Sie!

Pfersee hat wieder ein indisches Restaurant!

Der Besitzer Deepak Arora wurde in Indien in die indische Küche hineingeboren. Bereits dort führte die Familie Restaurants. Seit 10 Jahren ist Arora in der Gastronomie in Deutschland tätig und bietet nun in Pfersee die moderne indische Küche an. Die Gerichte werden täglich frisch nach traditionellen indischen Rezepten zubereitet. Dabei

werden stets frisches Gemüse und über 35 verschiedene Gewürze verwendet. Alle Speisen werden vom Küchenchef auf den europäischen Gaumen köstlich abgeschmeckt. Falls Sie gerne scharf essen, bestellen Sie Ihr Gericht gerne "Indian Style". Jedes Gericht können Sie mild, leicht scharf, mittelscharf, scharf oder sehr scharf (Indian Style) ordern.

Monika Wex: „Transformation 1“

„Geburt der Gedanken“

Henning Gais: „Klangspiel“

IMPRESSUM Die Prinfomagazine DER PFERSEER, AUGSBURGER SÜDANZEIGER, und STADTBERGER BOTE erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inh: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Str. 100, 86199 Augsburg, Tel. 0821 9232-0 eMail: info@auensee.de Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Anzeigenannahme: wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Vermittlungs-Agentur). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – ggf. redaktionell zu bearbeiten und/oder zu kürzen. Online-Version: Thomas Kaiser Druck: Sensor, Göggingen · Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich. Datenschutzerklärung: auensee.de/Datenschutzerklaerung.

Pferseer Bote • Seite 2

Pferseer Bote • Seite 3

Unser Beautyhit!
Vita-Dream-Behandlung € 98,-
 90 MINUTEN
 Nackenmassage, Reinigungsritual, Hautanalyse, manuelle Dermabrasion, Durchblutungsmaske, 3 Vitamin-Ampullen, Crashkur, Augenbehandlung, Massage, Maske mit Powerwirkstoff, Tages-make-up

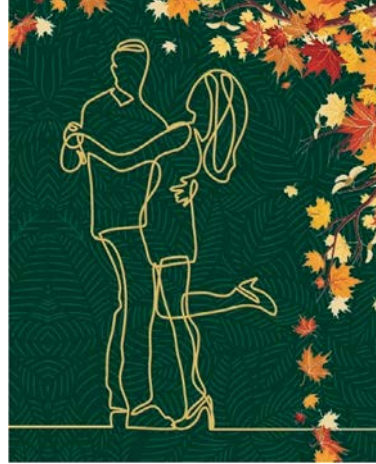
Cosmetic-Institut · Dessous
HERMA ENGL

- Hightech-Hautanalyse mit 80-fachem Zoom
- Power Peeling DERMABRASION für sofort sichtbare Ergebnisse
- Ultraschall • Needling – Neustart für die Haut
- Antistressbehandlung für sie und ihn • Regenerationsbehandlungen
- Sauerstoff-Power-Behandlung • Modelagen • Champagner de Luxe
- Enthaarungen • Gesicht • Körper
- Spa Manicure • Fußpflege • Wimpernwelle • Make-up-Beratung

Wir lassen Sie noch besser aussehen!

- Reiche Auswahl auch an Dessous, Homewear und Nachtwäsche

BABOR Augsburger Straße 20 · 86157 Augsburg-Pfersee
 Telefon 0821/52 63 93 · www.cosmetic-engl.de **BABOR**



Tanz im goldenen Oktober
 Samstag, 16.10.2021 im
 Bürgersaal Stadtbergen
 Alles Walzer! Genießen Sie
 einen wunderbaren Tanza-
 bend mit der Showband „Star
 People“. In den Tanzpausen
 erwarten Sie Tanzeinlagen der
 Tanzschule „Dance Emoti-
 on“. Kulinarisch verwöhnen
 werden Sie den Abend über
 „Die Tafeldecke am Hopfen-
 garten“. Zur Begrüßung erhält
 jeder Gast ein Glas Prosecco.

*Konzert
 der
 Neuen Schwäbischen Sinfonie*

SONNTAG, 17. OKTOBER 2021, 17.00 UHR UND 19.00 UHR
HERZ-JESU-KIRCHE AUGSBURG-PFERSEE

G. ROSSINI - OUVERTÜRE ZUR „ITALIENERIN IN ALGIER“
J.N. HUMMEL - KONZERT FÜR FAGOTT UND ORCHESTER
J. HAYDN - SINFONIE IN D-DUR, HOBOKEN 104

Ausführende:
 Neue Schwäbische Sinfonie
 Solist: Wolfgang Fritzen
 Dirigent: Gerhard Fackler

Kartenvorverkauf ab 3. Oktober 2021.
 Hermann Baiger, Tel.: 08266 716 und an der Abendkasse
 Eintrittspreise: 20 Euro, erm. 10 Euro • Einlass: ab 16:00 Uhr / 18:15 Uhr

Alexandrina Simeon Quintett:
„Jazz & Soul“
17.09.2020 | 20.00 Uhr | Bürgersaal Stadtbergen

Alexandrina Simeon ist zwischen Bulgarien und Deutschland zu Hause. Geboren in Varna am Schwarzen Meer, lebt die Sängerin und Komponistin seit vielen Jahren in Augsburg. Im Jazz hat sie ihre Musik gefunden, deren Offenheit und Durchlässigkeit ein fruchtbarer Boden für ihre kulturellen Wurzeln sind. Das hochkarätige ALEXANDRINA SIMEON QUINTETT begeisterte bereits letztes Jahr das Stadtberger Publikum mit der Musik ihres aktuellen Albums „OCEAN TALES“. Nun zeigt sich die Band in einem neuen musikalischen Gewand und lässt sowohl eigene Stücke als auch bekannte Songs aus den Bereichen Soul, Gospel, Jazz und Latin Jazz im Bürgersaal erklingen. Gemeinsam entfacht die Band um die bulgarische Powerfrau ein Feuerwerk an Melodien, Stimmungen und Grooves – ein Konzertabend mit Herz und Seele.

Alexandrina Simeon (vocals, music, lyrics)
Daniel Mark Eberhard (piano, synthesizer, ocean drum, arrangements)
Stephan Holstein (clarinet, tenor sax)
Andi Bauer (bass)
Tom Steppich (drums)
Als Gast: Benny Brown (trumpet, flugelhorn)

Weitere Informationen und Tickets für das Konzert am Donnerstag, 17.09.2020 um 20 Uhr im Bürgersaal Stadtbergen erhalten Sie im Rathaus Stadtbergen, Telefon (0821) 24 38 100. Karten gibt es auch an der Abendkasse, an den bekannten Vorverkaufsstellen/AZ-Kartenservice sowie im Internet unter www.buergersaal-stadtbergen.de.

Göggingen

Zahnärztliche Kompetenz auf breiter Front

Jahrzehntelange Erfahrung und modernste Technologie in der neuen Praxis- klinik für Zahnheilkunde dentimea

In Kürze beschert in der Nachbarschaft, aber mit Bedeutung weit darüber hinaus, ein anerkannt qualifiziertes Team der ganzen Region ein neues Zentrum für Zahnheilkunde und Implantologie.

Gebündelte Kompetenz

Nach vielen Jahren als Ärztlicher Leiter der Implantatklinte Augsburg und einer großen zahnärztlichen Praxisklinik in Haunstetten bündelt Dr. Dr. MSc Alexander Mai, Master of Science Implantologie und einer der erfahrensten Implan-

tologen Deutschlands seine berufliche Erfahrung und Expertise in der neuen, hochmodernen Praxisklinik dentimea an der Bürgermeister-Aurnhammer-Straße im Augsburger Stadtteil Göggingen.

Zusammen mit den Experten Dr. Gerhard Pilz, der langjährig in der Wellenburger Straße 5 in Göggingen und Dr. Carina Dürr, die mehrere Jahre in Augsburg-Haunstetten zusammen mit Dr. Dr. MSc Mai praktizierte, gründet er eine der innovativsten Praxen in Süd-



Das Ärzteteam der dentimea-Praxisklinik: Dr. Gerhard Pilz, Dr. Dr. MSc Alexander Mai und Dr. Carina Dürr



Die Räume der Praxisklinik – am ehemaligen Standort von Sport Förg, an der Bürgermeister-Aurnhammer-Straße

deutschland. Hier treffen sich jahrzehntelange implantologische und zahnärztliche Erfahrung mit Kompetenz und höchsten Ansprüchen an Qualität und Service.

Breites Leistungsspektrum

Neben eventuell notwendigen größeren Eingriffen ist die Praxisklinik auch erfahrener und kompetenter Ansprechpartner, wenn es zum Beispiel um Vorsorge, professionelle Zahnreinigung, Aufhellung oder sonstige optische Korrekturen geht.

Vorteilhafte Lage und gute Erreichbarkeit

Die dentimea-Praxisklinik ist sowohl mit öffentlichen Verkehrsmitteln (Straßenbahnlinie 1, Endhaltestelle) wie auch mit dem Pkw (Patientenparkplätze hinterm Haus und in der Tiefgarage) gut erreichbar. Barrierefreier Zugang versteht sich von selbst.

Text/Fotos dentimea

Einladung zum Tag der Zahnimplantate am 23. Oktober 2021

Feste dritte Zähne an einem Tag!
 Unter diesem Motto beraten die Spezialisten für Implantologie und feste Zähne die Besucher einzeln, persönlich, und unverbindlich zu besserer Lebensqualität mit festen Zähnen.

Die Anzahl der Plätze ist begrenzt!
 Reservieren Sie sich jetzt kostenlos einen Beratungstermin unter 0821 89996289 oder per E-Mail: praxisklinik@dentimea.de

dentimea
 DR. DR. MSc MAI & KOLLEGEN
 Praxisklinik für Zahnheilkunde und Implantologie

Bürgermeister-Aurnhammer-Straße 22
 (ehemals Sporthaus Förg in Göggingen)
 86199 Augsburg
 Tel 0821 89996289
 Alle Kassen- und Privatpatienten

BODYMED®
 by **figuress®**

**Abnehmen mit Bodymed
 Leberfasten nach Dr. Worm®**

Bodymed-Center Augsburg-Göggingen
Jetzt anmelden: 0176-30437537
 Wellenburger Str. 5 | 86199 Augsburg | figuress@gmx.de | www.figuress.de

Studio für Figur & Fitness
 EMS | Power Plate | Ernährung

„Startschuss für das 50-Meter-Hallenbad!“

Das Bad könnte in einigen Jahren am Plärrer oder in Göggingen gebaut werden

Stadtrat Bernd Zitzelsberger sagt: „Mein Einsatz hinter den Kulissen hat sich gelohnt: 90.000 Euro für die Planung des 50-Meter-Hallenbades haben wir in der Sportausschusssitzung beschlossen. Das Bad könnte in Göggingen oder am Plärrer gebaut werden. Während am Plärrer vor allem die weiterführenden Schulen profitieren, wäre der Bau in Göggingen für große Teile des Augsburger Westens, aber auch die Schulen ein großer Gewinn. Und die Stadt würde sich die Sanierung eines Hallenbades sparen.“ Vor der Sitzung hat er a.tv HD auf dem Rathausplatz dazu ein Interview gegeben. Der Beitrag wurde gestern Abend gesendet. In der Mediathek ist er verfügbar: <https://www.augsburg.tv/mediathek/142759>

Nach der Machbarkeitsstudie sind die vertieften Planungen für das 50-Meter-Hallenbad ein ganz wichtiger weiterer Schritt, um mehr Wasserfläche für die Schulen, den Vereinssport und die Öffentlichkeit zu bekommen. Notwendig sind aber auch die Sanierungen der bestehenden Bäder. „Trotz der coronabedingt angespannten Haushaltslage schaffen wir es, auch das Projekt 50-Meter-Hallenbad voranzutreiben. Denn wir wissen, wie wichtig vielen Bürgerinnen und Bürger das Thema Schwimmen ist: Jedes Kind sollte noch während der Grundschulzeit



Stadtrat Bernd Zitzelsberger im Interview zum Thema 50-Meter-Hallenbad

Schwimmen lernen und alle sollen ihrem gesunden Hobby regelmäßig in modernen Bädern nachgehen können.“, sagt Zitzelsberger.

Deshalb sei es jetzt nicht nur richtig, sondern auch wichtig, jetzt die weiteren Schritte bei diesem Jahrhundertprojekt zu unternehmen und nicht noch jahrelang alle möglichen sonstigen Alternativen zu diskutieren. Zitzelsberger: „Die Untersuchung von zwei möglichen Standorten ist aus meiner Sicht deshalb der richtige nächste Schritt.“ Wenn alles gut geht und die entsprechenden Haushaltsmittel bereitstehen, könnte in Augsburg deutlich vor Ende des Jahrzehntes die für den Schulsport, die Öffentlichkeit und die Vereine dringend benötigte Wasserfläche bekommen. Denn ein 50-Meter-Hallenbad hat eine Wasserfläche von drei bis vier 25-Meter-Hallenbädern.

Feuerwache West: Stadtrat beschließt einstimmig 500.000 Euro für die Planung

Die Errichtung der Feuerwache West hat hohe Priorität. Grund sind die gesetzlichen Hilfsfristen. Deshalb müssen die weiteren Planungen zeitnah erfolgen. Stadtrat Bernd Zitzelsberger, Mitglied im Allgemeinen Ausschuss des Augsburger Stadtrates, der auch für den Brand- und Katastrophenschutz zuständig ist, sagt: „Der Stadtrat hat deshalb Ende September einstimmig 500.000 Euro für die Planungskosten der Leistungsphasen 1 - 4 genehmigt. Eigentlich wäre bei dieser Summe noch der Finanzausschuss zuständig gewesen. Weil in der nächsten Zeit jedoch keine Ausschusssitzung stattfindet, musste der Stadtrat entscheiden.“

Die Errichtung der Feuerwache West stärkt im Zusammenwirken mit den Freiwilligen Feuerwehren den Brandschutz der Stadt Augsburg. Die Alarmierung der Freiwilligen Feuerwehren und deren Einbindung in das Einsatzgeschehen sowie die systematische Weiterentwicklung der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Augsburg wird durch den Aufbau der Feuerwache West, unabhängig vom Standort, nicht verändert. Denn die Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Augsburg sind ein notwendiger und elementarer Bestandteil der Feuerwehr Augsburg.

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

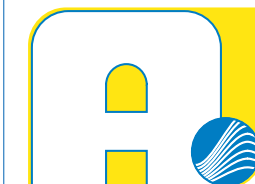
schnell, sauber und zuverlässig!

Dieter Schott

Ihr Malermeister



Von-Rad-Straße 21 · 86157 Augsburg
Telefon 0821 32762627 · Mobil 0170 3486905
E-Mail: dieter.schott69@gmx.de



Hermann Auerhammer
Sanitär – Heizung

Hermann Auerhammer GmbH & Co. KG
Uhlandstraße 13, 86157 Augsburg
Tel.: 08 21/ 52 32 08 · Fax: 08 21/ 52 56 17
auerhammer@web.de
www.auerhammer-sanitaer-heizung.de



Raum & Ausstatter
Roland Eimesser

Ihr kreativer Meisterbetrieb

▣ Polsterei

▣ Bodenbeläge

▣ Tapeten, Vorhänge

▣ Sonnenschutz

▣ Reparaturen

▣ Beratung, Verkauf

„Bitte rufen Sie vorher an,
da ich öfter
auswärts beim Kunden bin!“
(Tel. 52 42 73)



Montag – Donnerstag 8 – 17 Uhr · Freitag 8 – 16 Uhr · Samstag nach Vereinbarung
Kirchbergstr. 12 ½ · 86157 Augsburg-Pfersee · roland@eimesser.de · www.eimesser.de



**Wir schützen die Insekten (draußen)
vor Ihrer Fliegenklatsche (drinnen)
und Sie vor den Insekten ...**

**... mit Fliegengittern, maßgenau
und optisch dezent!**



- Fensterdekorationen
- Polsterarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de

Georg Voithenleitner

Fenster u. Rollladenbau

**Rolläden · Markisen
Fenster · Haustüren**



86157 Augsburg-Pfersee · Hinter den Gärten 14
Telefon 0821 526115 · Fax 0821 437521
e-mail: georg.voithenleitner@t-online.de



SCHREINER FUCHS

*handwerk
neu
erleben*

www.schreiner-fuchs.com
Mail: info@schreiner-fuchs.com
Tel.: 0821 20 94 76 66
Stadtberger Str. 92 | 86157 Augsburg

• Terrassen • Trockenbau
• Möbel • Böden • Türen



**Wir sorgen für
Ihre Sicherheit!**

Augsburger Str.13 – 15
86157 Augsburg
Tel. 08 21-509 20-0
Fax 08 21-509 20-90



- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

**Industrietore
Garagentore**

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch

MTB Geuser
Inh. Rolf D. Feldkirchner
Holzweg 27
86156 Augsburg
Tel. 0821/431912
Fax 0821/437312
www.geuser.de
info@geuser.de



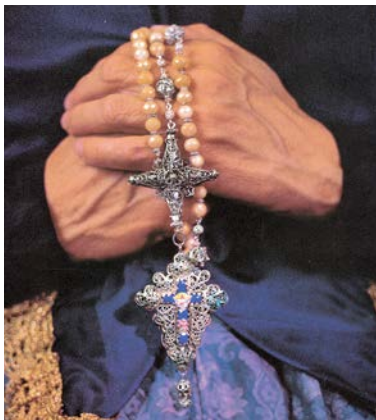
Aus Religion und Heimatkunde

von Prof. Dr. Hans Frei

Perlen der Andacht – der Rosenkranz

Die Bedeutung des Rosenkranzes im religiösen Brauchtum ist in den letzten Jahren stark zurückgegangen. Der Oktober als Rosenkranzmonat soll Anlass sein, die Geschichte dieser Gebetsform und ihre Rolle als Kraftquelle in den Problemen des Alltags näher zu betrachten.

Der Überlieferung nach soll die Gottesmutter Maria dem Ordensgründer Dominikus um 1200 die erste Gebetsschnur verliehen haben. Sehr wahrscheinlich entwickelte sich das Rosenkranzgebet in den mittelalterlichen Klöstern als Zählhilfe bei der Wiederholung der „Vaterunser“ – und der „Ave Maria“ Gebete. Jedem Vaterunser schließt sich 10 x das Ave Maria an. Dazu kamen später meditative Betrachtungen über die drei göttlichen Tugenden „Glaube, Hoffnung und Liebe“.



Rosenkranz mit Credo-Kreuz, Paternoster-Kugeln in Silberfiligran, Ave-Maria Kugeln aus Perlmutt Bldnachweis: Begleitbroschüre zu Ausstellung im Museum Oberschönefeld



Rosenkranzanhänger, von links Achat-herz, Bergkristall, Sebastianspfeil und Ölfäßchen aus Silberfiligran.



Dem Rosenkranzgebet wurden aber auch schadenabwehrende Kräfte zugesprochen, deshalb schmückte man die Gebetsschnur auch mit verschiedenen Anhängern, die als Amulette gegen Unheil oder Krankheit wirken sollten. Dafür verwendete man kostbare Materialien wie Edelsteine oder Silberfassungen. So entwickelten sich die Rosenkränze mehr und mehr zu Kostbarkeiten, die von Generation zu Generation vererbt wurden.

Wer Vögeln und Insekten Gutes tun will, pflanzt Efeu (*Hedera helix*) – in den verschlungenen



nen Ästen brüten gern Singvögel, als einziges heimisches Gehölz blüht Efeu erst im Spätsommer/Anfang Herbst und ist damit lebensspendende Nahrungsquelle für Insekten – QR-Code scannen und deren Begeisterung erleben!

Der CO₂-Ausgleich des Magazins, das Sie in Händen halten, fließt in das „Projekt Togo“. Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO₂ gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. für den „Augsburger Südanzeiger“: DE-077-561231). Als Sicherheitsmerkmal – beispielsweise beim klimaneutralen Drucken – können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.

Mehrgenerationen-treffpunkt Pfersee: herbstaktiv!

Bereits seit August wird im Mehr-GenerationenTreff (MGT) jeden Mittwoch „Bewegung im Park“ angeboten. Dabei handelt es sich um eine Bewegungsstunde, jeweils von 10 bis 11 Uhr, die gedacht ist für alle, die keine Sportkanonen sind, sich aber dennoch moderat und effektiv bewegen möchten. Es ist keine Anmeldung nötig.

Auch wer einfach nur raus in die Natur will, findet ein passendes Angebot, So hatte der MGT zum Beispiel am Sonntag, dem 3.10. zum „Sonntagsspaziergang“ eingeladen. Treffen war der Luitpoldbrücke, der Weg führte entlang der Wertach zur Kulperhütte und es bot sich dabei die Gelegenheit, die Kunstwerke der Wert-ART anzusehen.

Sport und Wandern ist nicht so Ihr Ding? Sie können auch andere Angebote wahrnehmen, sich zum Beispiel jeden ersten und dritten Montag im Monat können Sie sich zum PC C@fe anmelden. Zwischen 14 und 17 Uhr bekommen Sie Hilfe, wenn Sie Probleme bei der Anwendung oder der Einstellung Ihrer mobilen Geräte haben.

Und damit auch die Kultur nicht zu kurz kommt: Jeden Mittwoch treffen sich Bühnenbegeisterte unter der Leitung von Philipp von Mirbach zu einem Bühnenprojekt für alle mit dem Titel „Was ist schön“? Zwischen 18 und 20 Uhr sind alle eingeladen, die gemeinsam etwas für die Bühne entwickeln möchten und Lust auf Kreativität und Neues haben.

Am Sonntag, den 10.10. war im Bürgerhaus Pfersee wieder die Poesie-Begegnung. Besucher konnten Texte, Gedichte, Lyrik und Kurzgeschichten zum Thema „Herbstblues“ mitbringen. Über die anregenden Texte und Gespräche freuten sich Reiner Mayer, Eeva Karabay und Loraine Bauer vom Poesie-Käschtle.

Prinzipiell sind die Angebote des MGT Pfersee offen für jeden. Mit Ausnahme der Außenveranstaltungen müssen die Teilnehmenden immer entweder geimpft, genesen oder getestet sein.

MehrGenerationenTreffpunkt Pfersee
Christian-Dierig-Haus
Kirchbergstr. 15
86157 Augsburg
Telefon 0163 - 7 00 21 41
E-Mail mgh-pfersee@awo-augsburg.de

immowert Bayern

weil Sie es uns wert sind!

Wohnen im Alter

Welche Möglichkeiten bieten sich für Sie, Ihre Wohnsituation und Ihre Immobilie?

Immobilie weiterbewohnen? Immobilie aufgeben?

Wir finden und realisieren mit Ihnen gemeinsam die für Sie beste Lösung!

amarc21 Immobilien Augsburg
MakNet GmbH
Augsburger Straße 1
86391 Stadtbergen/Leitershofen
Email : augsburg@amarc21.de
Telefon: 0821-430 0 430

Für weitere Informationen und kostenlose Service-Angebote oben scannen oder im Internet eingeben:
www.immowert.bayern/senioren

Endlich heißt es wieder: Feiern bis der Bus kommt! AVV- und swa-Nachtlinien fahren ab 07.10.2021 wieder nach regulärem Fahrplan

Über ein Jahr war der Nachtbusbetrieb pandemiebedingt eingeschränkt. Nachdem nun die Bars und Clubs in der Region wieder geöffnet haben, nehmen der AVV und die Stadtwerke Augsburg (swa) zum nächsten Wochenende auch ihre Nachtbuslinien wieder auf und bringen Nachtschwärmer sicher nach Hause. Ab Donnerstag, 07. Oktober 2021, fahren alle Nachtbusse des AVV und der swa wieder nach regulärem Fahrplan. Am Augsburger Königsplatz fahren die Busse zwischen 1 und 4 Uhr morgens jeweils zur vollen Stunde ab.

Wichtig zu wissen: Das gesonderte Nachtbusticket wurde bereits zum 1. Januar 2021 abgeschafft und es gilt der normale AVV-Tarif. Ein Vorteil für alle Abonnenten, Monats- und Wochenkartenkunden, aber auch für Fahrgäste mit Tagestickets, deren Geltungsdauer auf das Betriebsende ausgeweitet wurde. Innerhalb des Geltungsbereichs des Fahrscheins können die Ticketinhaber*innen die Nachtbusse des AVV und der swa quasi kostenlos nutzen. Und: jetzt gelten auch die Mitnahmeregelungen der Tickets in den Nachtbussen.

Gelegenheitskunden nutzen die Nachtbusse einfach mit Einzelticket oder Streifenkarte für die jeweils benötigte Preisstufe.

Aktuelle Fahrplanauskünfte finden die Fahrgäste im Internet unter www.avv-augsburg.de, persönliche Auskunft gibt das AVV-Kundencenter am Augsburger Hauptbahnhof (Bohus Center). Mobile Fahrplanauskunft mit dem Handy unter <http://mobil.avv-augsburg.de> oder mit der App AVV.mobil.

swa Kundinnen und Kunden erhalten alle Informationen zum Mobilitätsangebot der Stadtwerke in der swa Mobil-App, ob Fahrplanauskunft oder Online-Ticketkauf, oder persönlich in den swa Kundencentern am Königsplatz und am Hohen Weg.

Mobile Friseurin

Ich komme zu Ihnen unter Einhaltung der Corona Schutzmaßnahmen

Monika Meyer
Tel. 0178 3780051

Tanz im goldenen Oktober

Tanzabend mit Star People
Bewirtung: Die Tafeldecker am Hopfengarten
Samstag, 16.10.2021 | 19.30 Uhr

Alexandrina Simeon Quintett
Daniel Mark Eberhard, Stephan Holstein, Andi Bauer, Tom Steppich
Jazz & Soul
Sonntag, 17.10.2021 | 19.00 Uhr

Sivano Tuiach
„Grad mit Fleiß“
Freitag, 05.11.2021 | 20.00 Uhr

Fagotti Perlandi
Lieder der Welt
Sonntag, 14.11.2021 | 19.30 Uhr

La Serenata
Benedikt Linus Bader, Bariton Tobias Peschanel, Susanna Klovsky
Opern- und Operettenabend
Samstag, 11.12.2021 | 20.00 Uhr

Bürgersaal Stadtbergen
Am Hopfengarten 12
86391 Stadtbergen

www.buergersaal-stadtbergen.de
buergersaal@stadtbergen.de
Irrtümer u. Änderungen vorbehalten!

Ansprechpartner:
Stephanie Nawarra
Martina Gruber



BIG DEAL
++ PLUS ++

6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
+ MATERIAL INKLUSIVE
GESCHENKT!

AUCH ONLINE

RATENSCHARFE ANGEBOTE

Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

Corsa
1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **89,- €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €, Gesamtkreditbetrag/Fahrzeugpreis 17.155,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 4.194,- €

Astra 5-Türer
1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **139,- €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €, Gesamtkreditbetrag/Fahrzeugpreis 23.805,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 5.994,- €

Astra Sports Tourer
1.2 Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **169,- €**
Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €, Gesamtkreditbetrag/Fahrzeugpreis 28.635,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 7.074,- €

1) Händlergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dia-garantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur evtl. Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Effektiver Jahreszins 3,03%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mindestens 6 Monate auf Sie zugelassenen Gebrauchtwagens. Alle Angebote nur gültig solange Vorrat reicht. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gemäß § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 4,5 - 4,1 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 104 - 93 g/km. Energieeffizienzklasse A.

SIGG

opel-sigg.de

AAC SIGG GmbH

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

HAAS

opel.haas-automobile.de

Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
Tel. (08231) 86033



BIG DEAL
++ PLUS ++

6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
+ MATERIAL INKLUSIVE
GESCHENKT!

CROSSLAND, MOKKA, GRANDLAND

DIE OPEL SUV-FAMILIE

Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

Crossland
1.2 Benziner, 61 kW (83 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **189,- €**
Einmal. Leasingsonderzahlung 990,- €, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 21.630,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 7.794,- €

Mokka
1.2 Benziner, 74 kW (100 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **189,- €**
Einmal. Leasingsonderzahlung 990,- €, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 22.705,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 7.794,- €

MUTIGES UND KLARES DESIGN MIT
KLASSENFÜHRENDEN INNOVATIONEN

DER NEUE GRANDLAND
1.2 Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **259,- €**
Einmal. Leasingsonderzahlung 990,- €, Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis 30.515,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 10.314,- €

1) Händlergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dia-garantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur evtl. Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Effektiver Jahreszins 3,03%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. *Angebot nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mindestens 6 Monate auf Sie zugelassenen Gebrauchtwagens. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gemäß § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 5,4 - 4,6 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 124 - 104 g/km. Energieeffizienzklassen B - A.

Ihr Computerservice in Pfersee

KIS
keep IT simple

- Computerservice
- Fernwartung
- Reparatur
- Installation
- Beratung
- Vor-Ort-Service

Wir installieren Windows 11 auf Ihrem Gerät*

Windows 11
59.- EUR

*Sie benötigen eine Windows 10 Lizenz, Ihr Gerät muss Win11 kompatibel sein!

Augsburger Str. 18 // 0821 / 999 8 333
www.kisaugsburg.de

Seniorenspaziergang durch den Sheridan-Park und seine deutsch-amerikanische Geschichte

Am 9.9. war es endlich so weit. Nach einjähriger Pause trafen sich die Stadtberger Senioren wieder zum beliebten Spaziergang. Als Ziel hatten sich die Organisatoren und Norbert Greim den Sheridan Park ausgesucht. Alfred Hausmann hatte dafür den denkbar kompetentesten Führer Bernhard Kammerer aus Pfersee engagiert.

Nach der Anfahrt mit dem Linienbus traf man sich am ehemaligen Offizierskasino der Luftwaffenachrichtenkaserne. Sie war wie zwei weitere Kasernen von der NS-Regierung ab 1934 erbaut worden. Bei der US Army diente das Kasino dem gleichen Zweck. Das Gebäude konnte von den Spaziergängern nur außen umrundet werden. Aber durch die Fenster konnte man einen Blick in den Festsaal mit einem gigantischen Wandbild von der Lechfeldschlacht werfen, geschaffen von Otto Michael Schmitt, der auch das Weberhaus in Augsburg bemalte. „Hier fanden bei den Amerika-

nern Bälle und Empfänge für höchste Gäste statt“, wusste unser Führer zu berichten. Einen noch größeren Theatersaal bauten die Amerikaner im Norden an. Das gesamte dreiflügelige Gebäude im Besitz der Verwaltung der Wohnbaugruppe Augsburg der Stadt steht seit dem Abzug der Amerikaner vor 23 Jahren völlig ungenutzt da. Vor der ehemaligen Kommandantur, die heute unter dem Namen Arche im Besitz einer Freikir-

che ist, gab es am Mietek-Pemper-Weg einige Erläuterungen zu diesem Helfer Oskar Schindlers, der für ihn die Listen zusammenstellte, die mehr als tausend Juden vor dem sicheren Tod retteten. Damit war das Thema der Verfolgung angesprochen, das an der Halle 116 vertieft wurde. An die 2000 Häftlinge dieses Dachauer Außenlagers waren hier ab 1944 zur Zwangsarbeit untergebracht. Täglich wurden die meisten von hier

nach einem Fußmarsch nach Pfersee mit der Lokalbahn zu Messerschmitt nach Haunstetten gefahren. Das riesige Gebäude (einst als LKW Halle genutzt) konnte hier auch im Innern besichtigt werden. Bei Kaffee und Kuchen fand der Seniorenspaziergang im Cafe Weinberger seinen Ausklang. Manche Erinnerungen der Stadtberger Senioren an die „Amis“ wurden dabei noch ausgetauscht.

Alfred Hausmann



Medizinische Fußpflege
Sonja Heumos

Praxis für Podologie
Spicherer Straße 1
86157 Augsburg
Mo. – Do. 8.30 – 12.30 Uhr u. 14 – 17 Uhr
Fr. 8.30 – 12.30 Uhr u. nach Vereinbarung

Telefon 0821-52 64 07
www.ihrefusspflege.de

YOGA ZUR MITTE

Präsenz- und Online-Unterricht in der Gruppe
und als Einzelunterricht

www.yoga-zur-mitte.de
Tel. 0821/99 88 24 21 | info@yoga-zur-mitte.de

SAHAR
Yahya Kaderi

Aus 100% Truthahn-Fleisch in Eigenproduktion
Täglich 10 verschiedene Menüs im Angebot
Variantenreiche Auswahl
Lieferservice

Augsburger Str. 9 1/2
86157 Augsburg
Tel.: 08 21-218 58 98
Fax: 08 21-218 58 97

Wegen Corona
sonntags geschlossen!
Montag - Samstag
10.00 - 21.00 Uhr geöffnet!

iffland.hören.
Beratung Systeme Zubehör

DAS LEBEN IST ...

HÖRENSWERT!

Hören macht das Leben wertvoll – egal ob in Gesellschaft oder in der Natur. Lässt Ihre Hörfähigkeit nach, sollten Sie rechtzeitig einen Hörakustiker aufsuchen.

Testen Sie jetzt in einer unserer über 60 Filialen neueste Hörsysteme – kostenfrei und unverbindlich.

iffland.hören. in Ihrer Nähe:
Filiale Augsburg
Sheridan Center
Stadtberger Straße 99
Fon 08 21 – 51 59 23
Filiale Friedberg
Bahnhofstraße 10
Fon 08 21 – 2 67 45 31
Filiale Mering
Münchener Straße 7
Fon 0 82 33 – 73 78 85
Kostenfreier Online-Hörtest:
www.iffland-hoeren.de

PROJECT KÜCHEN
Augsburger Straße 6-8
86157 Augsburg-Pfersee
☎ 0821 541137
info@project-kuechen.de

25 Jahre in Pfersee

Jubiläums-Rabatte auf alle Küchen!

SEHBERATUNG

Bis zum 30.10.2021 finden unsere Sehberatungswochen statt. Kommen Sie doch mal vorbei! Wir erklären Ihnen alles über gesundes Sehen und prüfen Ihre Augen. Durchblick garantiert! Damit wir uns ausführlich um Sie kümmern können, bitten wir um telefonische Terminvereinbarung.

UND DAMIT IHRE AUGEN STRAHLEN UND SICH IHR PORTEMONNAIE FREUT ERHALTEN SIE:

30 % NACHLASS
auf eine Brillenfassung Ihrer Wahl.

Gültig bis zum 30.10.2021 beim Kauf einer kompletten Brille in Ihrer Sehkraft. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

Augsburger Straße 11 | 86157 Augsburg (Pfersee)
Tel. 08293 6449 | www.optikuss.de | info@optikuss.de
Mo - Fr: 9:00 - 18:00 Uhr | Sa: 9:00 - 13:00 Uhr

Optikuss
www.optikuss.de

JK
INSTITUT FÜR KOSMETIK UND AUSBILDUNG
— JUTTA KONRAD —
Franz-Kobinger-Str. 9a
86517 Augsburg
Tel. 0821/44 36 00
www.kosmetikschule-konrad.de
Wir haben für Sie geöffnet
Fußpflege 18 €

Steuern?
Wir machen das.

VLH.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de
☎ 0821 90 733 46

Ihr Fachmann in Ihrer Nähe.

VLH
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

MEGA!
Pixel für Pixel.

LOEWE.
bild i.55 dr+

JETZT BEI UNS!

IHR TECHNIKEINRICHTER
in Stadtbergen

OLED-Technologie mit 4K-Auflösung
Dolby-Atmos-Unterstützung

+++ Integration & Konfiguration +++ Installation & Wartung +++ Meisterwerkstatt +++

media@home Baumann
Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmähderstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de

SLIMYONIK | AIR
YOUR BODYSTYLER

EFFEKTIVERE FETTVERBRENNUNG DURCH DAS PLUS AN SAUERSTOFF

figuiness®
IHR SLIMYONIK® INSTITUT IN GÖGGINGEN!

figuiness®
Studio für Figur & Fitness
Wellenburger Str. 5
86199 Augsburg
www.figuiness.de

Terminvereinbarung:
0176 / 304 375 37

Mit Winterreifen sicher durch die kalte Jahreszeit

Die Temperaturen sinken. Bodenfrost ist nicht mehr die Ausnahme, sondern die Regel: Zeit über Winterreifen nachzudenken. Zwar gibt es keine verbindliche Winterreifenpflicht, aber die Straßenverkehrsordnung (§ 2 Absatz 3a der StVO) fordert von Verkehrsteilnehmern, ihre „Ausrüstung an die Wetterverhältnisse anzupassen“. Und mittlerweile hat der Gesetzgeber diese freie Formulierung auch konkretisiert: Autofahrer müssen bei Glatteis, Schneeglätte, Schneematsch, Eis- oder Reifglätte Winterreifen aufgezogen haben.

Was einen Reifen zum Winterreifen macht? Sein Profil und seine Lauffläche sind so konstruiert, dass er bei Matsch und frischem oder schmelzendem Schnee bessere Fahreigenschaften als ein Sommerreifen hat. Technische Details müssen Autofahrer beim Kauf nicht kennen.

Es genügt auf ein Alpine-Symbol (Bergpiktogramm mit Schneeflocke) zu achten. Neu ist, dass Reifen mit der Kennzeichnung M+S nicht mehr in jedem Fall genügen. Und um als wintertauglich zu gelten, müssen sie bis zum 31. Dezember 2017 hergestellt worden sein. Diese Ausnahmeregelung hat bis zum 30. Dezember 2024 Bestand.

FDP will Mobilität bis zur Haustüre dauerhaft sicherstellen

Probleme mit E-Scootern erfordern kreative Lösungen gemeinsam mit den Verleihfirmen

Die FDP Augsburg lehnt mögliche Pläne von CSU und Grünen ab, im Innenstadtbereich feste Abstellplätze für E-Scooter festzulegen. Probleme mit rücksichtslosem Park- und Fahrverhalten oder in Kanälen versenkten E-Scootern wollen die Liberalen in Kooperation mit den Verleihfirmen lösen. E-Scooter sollen sich nach Ansicht der Liberalen zu einem festen Bestandteil einer vernetzten Mobilität der Zukunft entwickeln.

„Durch eine Beschränkung auf bestimmte Stellplätze würde sich der größte Vorteil der E-Scooter – nämlich die Mobilität bis direkt vor die Haustüre – in Luft auflösen. In einer vernetzten Mobilität der Zukunft kommt den Scootern die Funktion zu, die Lücke zwischen ÖPNV/Car-Sharing und Leih-Fahrrad bis zur Haustüre zu schließen. Dass es in Augsburg noch keine App gibt, über die sich eine Fahrt mit mehreren Verkehrsmitteln inklusive E-Scooter buchen lässt, ist ein Versäumnis der schwarz-grünen Stadtregierung. Wir müssen endlich auch die Mobilitätsanbieter jenseits der Stadtwerke mit einbeziehen“, macht der Kreisvorsitzende der FDP Augsburg Ralf Neugschwender deutlich.

Statt über Verbote zu reden wollen die Liberalen lieber mit den Anbietern der E-Scooter konkrete Lösungen erarbeiten, um Probleme mit den Wild- und Querparkern in den Griff zu bekommen. „In Hamburg können Nutzer den Mietvorgang erst dann beenden, wenn sie in der App ein Foto, ein so genanntes „After-ride-picture“ hochgeladen haben, das zeigt, dass der E-Scooter ordnungsgemäß abgestellt wurde. Die Verleihfirmen führen zudem Fußpatrouillen durch, um auf Gehwegen störende Scooter zu entfernen. Das zeigt, dass sich Probleme mit Kreativität und im Geist der Kooperation lösen lassen, wenn man sich als Partner begegnet“, so Neugschwender abschließend.

„Ich freue mich auf das Gespräch mit Ihnen“
 Stadtrat Bernd Zitzelsberger
 Telefonische Bürgersprechstunde
 22.10. 17 – 19 Uhr
 01 51 72 68 86 45



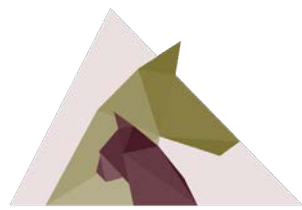
www.berndzitzelsberger.de

b.b.h. Lohnsteuerhilfeverein e.V.
 Im Rahmen einer Mitgliedschaft nach § 4 Ziffer 11 Steuerberatungsgesetz (StBerG) erhalten Sie durch uns u.a.:

- Vorabrechnung der voraussichtlichen Steuererstattung
- Erstellung der Einkommensteuererklärung
- Elektronische Übertragung an das zuständige Finanzamt
- Prüfung des Steuerbescheides
- Einspruch gegen den Bescheid, wenn Abweichungen auftreten

Beratungsstelle: Erzgebirgsstraße 19 • 86199 Augsburg
 Leiterin: Heike Schmid
 Telefon: 0821 45095678
 E-Mail: mail@bbh-lohnsteuerhilfe-schmid.de
 www.bbhl-lohnsteuerhilfe-schmid.de

Neueröffnung Kleintierpraxis am 2.11.2021



TIERARZTPRAXIS AM KATHARINENHOF
 Haustierarztpraxis mit Schwerpunkt
 Orthopädie und Rehabilitation

Termine nach Vereinbarung: 0821 65065996
 www.tierarztpraxis-katharinenhof.de

Dr. Christine Datzmann
 Mobile Tierärztin



Hausbesuche
 Tel. 01 73-596 34 73
 dr.datzmann@web.de

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite (online: anklicken!) finden Sie die jeweilige Anzeige.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	Immobilien	K	L	M	N	P	R	S	U	W	Y
Augenoptiker Optikuss 13	Bäder Auerhammer 7 Project-Küchen 12	Computer-reparaturen KIS 11	Dessous Herma Engl 4	Einbruch-sicherungen Schlüssel Fritz 7	Ernährungs-programme figuness 4, 13	Garagentore MTB Geuser 7	Haustüren Georg Voithenleitner 7	Imbisse Sahar 12	amarc21 9 Industrietore MTB Geuser 7	Kosmetik Herma Engl 4 Jutta Konrad 13	Lohnsteuerhilfe b.b.h. 14 Philipp Hohenadl (VLH) 13	Maler/Lackierer Dieter Schott 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumaus-stattung Eimesser 7 Kupke 6	Sanitär-installationen Auerhammer 7	Unterhaltungs-elektronik media@Home Baumann 12	Wasserauf-bereitung Auerhammer 7	
Autohäuser Opel Sigg/ Opel Haas 10	Bauunter-nahmen Deurer 11	Computer-service KIS 11		Ernährungs-programme figuness 4, 13		Fitnesstudios figuness 4, 13	Haus- u. Klein-geräte (elektr.) media@Home Baumann 12		Küchen Project-Küchen 12	Schrank MTB Geuser 7	Sicherheits-technik Schlüssel Fritz 7	Markisen Georg Voithenleitner 7		Polsterarbeiten Eimesser 7 Kupke 6	Restaurants Noon Mirch Sahar 12	Schließanlagen Schlüssel Fritz 7	Schulungen Jutta Konrad 13	Wasser-installationen Auerhammer 7	
	Bestattungen Bestattungs-dienst der Stadt Augsburg 15 Eberle 15		Dessous Herma Engl 4			Friseure Monika Meyer (Mobile Friseurin) 9	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Motoren Project-Küchen 12	Markisen Georg Voithenleitner 7	Polsterarbeiten Eimesser 7 Kupke 6	Restaurants Noon Mirch Sahar 12	Schrank MTB Geuser 7	Sport/Freizeit Post SV (myPSA) 16	Yogastudios Yoga zur Mitte 12	
						Garagentore MTB Geuser 7	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffland.hören. 12			Solartechnik Auerhammer 7	Sonnenschutz-anlagen Eimesser 7 Kupke 6	Markisen Georg Voithenleitner 7	Nachtwäsche Herma Engl 4	Podologie Sonja Heumos 12	Raumausstattung Eimesser 7 Kupke 6	Schrank MTB Geuser 7	Sportvereine Post SV (myPSA) 16		
						Gastronomie/ Gaststätten Noon Mirch Sahar 12	Hörgeräte-akustiker iffl												



Max-Josef-Metzger-Str. 5
86157 Augsburg
T. 0821.404040



Gesunde Zukunft gemeinsam gestalten

Zu
Weihnachten
vielleicht
ein Fitness-
Gutschein?

Sonder-
beiträge
ab 19,00 €
pro Monat

... oder
zahle
„Classic“
nutze
„Premium“

